

SÓLLER

SABADO, 28 DE AGOSTO DE 1982

PRECIO: 25 PTAS.

(3a. EPOCA) Depósito Legal: P.M. 280-1958. Núm.: 4980.

AHIR I AVUI

EL PORT



Una fotografia, ja amb els seus anys, que si bé ens mostra el barri de Santa Catalina, pràcticament sense grans canvis, si exceptuam qualche xalet i qualche modificació en aquestes cases. Tal vegada lo més important sigui que encara no hi havia els molls. La fotografia amb els dos nins en primer pla que pesquen està situada on ara és el Marisol. La platja que ocupa la totalitat del port i Santa Catalina, obert al públic, encara, al fons.

Notes per una guia de Sóller.



ENTREGA DE UNA PLACA A JUAN VALCANERAS

El día de San Bartolomé, poco después del mediodía, en la sala magna del Ayuntamiento, tuvo lugar la entrega de una placa que ofreció el Alcalde Don Bartomeu Mayol Coll en nombre del pueblo de Sóller, a Don Juan Valcaneras Elías, Presidente

de la Asamblea Local de la Cruz Roja, por sus 48 años de dedicación a dicha entidad, en beneficio de todos los sollerenses. Público y autoridades aplaudieron en el momento de la entrega de la placa. Los sres. Mayol y Valcaneras pronunciaron breves discursos.

HOMENAJE A MARCEL.LI GOT

SOLLERIC DE L'ANY

Tal como estaba anunciado, el viernes de la semana pasada tuvo lugar, en los salones del restaurante Altamar, la cena homenaje al Sollerico de l'Any, distinción que, este año, ha recaído en el activo y dinámico profesor de educación física Don Marcel.li Got Ramis por su total entrega a la preparación, y mejora, del deporte entre sus jóvenes conciudadanos.

El acto, del que ampliaremos más detalles la semana próxima, reunió a más de ciento cincuenta comensales; entre ellos muchos jóvenes, alumnos del Sr. Got Ramis.

En la mesa presidencial se sentaron junto al homenajeado, la esposa del Alcalde Da. Jeannette Quetglas, de Mayol, la esposa del Presidente de la Asociación de Vecinos, Da. Catalina Colom, de Pizá, el

Sr. Alcalde Don Bartolomé Mayol Coll, la esposa del homenajeado, Da. Angela Torres de Got, el Conseller Insular Ilmo. Sr. Don Miguel Soler Deyá, la Presidenta de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento Da. Matilde Girbent Vda. de Garcías, el Vice Presidente de la Asociación de Vecinos Don Andrés Nadal Ramón, la esposa del Sr. Soler Da. Juana Columbran y el Presidente de la Asociación de Vecinos Don José Ma. Pizá Ferrer.

Este último, como responsable de la entidad organizadora del acto, hizo el ofrecimiento del homenaje, resaltando los méritos del Sr. Got Ramis a los que asoció su esposa Angela Torres.

Finalmente se entregaron unas placas conmemorativas, clausurando la velada, el propio homenajeado con unas palabras de gratitud.

E.

Foto: NOGUERA.



AYUNTAMIENTO DE SOLLER POLICIA MUNICIPAL

Con motivo de la III MOSTRA, quedará cerrado el tráfico a la Plaza de la CONSTITUCION las horas y días siguientes:

Día 28 Agosto, no se podrá aparcar en la Avda. J. Estades (parte derecha).

Día 29 Agosto, a las 8 horas, cerrado el tráfico.

Día 30 Agosto, a las 19 horas, cerrado al tráfico.

Día 31 Agosto, a la misma hora, cerrado al tráfico.

Día 2 de Septiembre, a la misma hora.

Día 4 de Septiembre, a la misma hora.

Día 5 de Septiembre, a las 8 horas hasta el final.

La entrada en la población se efectuará por la parte de la Huerta, hacia campo fútbol, para dirigirse a la parte de Fornalutx y Biniraix, así como hasta el Mercado, siguiendo por la calle Bauzá, Sa Mar y Cetre, esta de doble circulación, la salida será por la calle de Isabel II, los taxis, en varias calles tendrán prioridad de paso, así como los servicios de urgencia y policía.

Se ruega a los conductores se abstengan de aparcar sus vehículos en zonas prohibidas y en los días y horas en la plaza de la Constitución, advirtiéndoles que los que aparquen en dicha zona, los vehículos serán retirados por la GRUA.

Se espera de los conductores y público en general la máxima colaboración *

EL ALCALDE

COLEGIO MUNICIPAL DE B.U.P.
Y C.O.U.
"GUILLERMO COLOM CASASNOVAS"
C/. Batach, No. 25 Telf. 630164

MATRICULA ABIERTA PARA
EL CURSO 1982-83.
LUNES, MIERCOLES, VIERNES
DE 10 A 1.

Según Orden Ministerial de 8 de Julio del 82 se comunica, que el plazo de Matrícula del Instituto de Formación Profesional se abrirá desde el 1 de Septiembre hasta el 18, ambos inclusive.

La Dirección.

A MARCEL·LI GOT RAMIS, SOLLERIC DE L'ANY

(Glosa llegada pel nostre col·laborador PLOURA en el sopar d'homenatge celebrat el 20 d'Agost passat).

Marcel·li, te vull dir,
com a solleric de l'any,
que tu ets ara clau i pany
de la nostra joventut;
accepta el nostre tribut
de la nostra joventut
per la teva dedicació
a una millor educació.

F.

AYUNTAMIENTO DE SOLLER RECAUDACION COBRANZA DE EXACCIONES Y TASAS MUNICIPALES

A partir del 1 de Septiembre y hasta el 30 de Octubre próximos, estarán el cobro en las Oficinas Municipales de Recaudación, de 9'30 a 13'30 horas, los recibos de exacciones y tasas siguientes:

Recogida de basuras, alcantarillado, desagües en la vía pública, inspección de motores, vehículos y establecimientos, voladizos sobre la vía pública, letreros y publicidad, escaparates y vitrinas, entrada de vehículos y reservas aparcamiento, solares sin edificar, solares sin vallar, aceras sin construir, vigilancia especial de establecimientos, ocupación del subsuelo, lucernarios, respiraderos, carros y cotos de caza.

Una vez finalizados los periodos legales de cobranza los recibos pendientes de pago sufrirán los recargos correspondientes.

Sóller, a 26 de Agosto de 1982.

**MUEBLES
CASTAÑER**
ARTICULOS CAMPO Y PLAYA
Victoria, 7

UD. PUEDE HACER SU AGOSTO MEJORAMOS LOS PRECIOS

LOTE

- 1 Lavadora Superautomática
- 3 tomas de detergente y lavado frío.
- 1 Frigorífico 235 L.
- Descongelación y evaporación automática, ruedas.
- 1 Cocina 3 fuegos, horno y grill.

74.990 ptas.
y le regalamos:

- 1 Estufa de Butano Corcho
- 1 Varilla batidora
- 1 Bote Colón 5 kgs.

LOTE

- 1 T.V. Werner
- 20" Color.
- 1 Video Werner
- Automático

179.000 ptas.
y le regalamos:

- 1 Película vídeo
- nombrándole Socio
- de nuestro Video Club

LOTE

- Cadena Hi-Fi Philips
- Compuesta por:
- 1 Plato Philips
- 1 Amplificador Philips
- 1 Pletina Philips
- 1 Sintonizador Radio Philips
- 2 Bafles 4 vías

114.500 ptas.
Y le regalamos:
El mueble Rack

- Sartenes Tefal desde 220 ptas.
- Cortinas y alfombras de baño
- descuentos especiales
- 6 Vasos Duralex
- 6 platos Duralex
- Jgo. cucharones cocina
- Jgo. 3 bandejas inox.

187 ptas.
250 ptas.
897 ptas.
587 ptas.

Cuchillos de mesa a 55 ptas.
Ofertas en artículos de limpieza.
Cazuelas barro y macetas 10 por 100 Dto.
Nuestras ofertas especiales:
VAJILLAS - CRISTALERIAS - LAMPARAS
CUBERTERIAS - JUEGO TOCADOR - JUEGOS CAFE

TRAMITAMOS PASAJES AVION Y BARCO

Sábados tarde abierto de 6 a 8

ALMACENES COMPANY
C/. Borne y Jerónimo Estades, 3.
Tel: 631833.


SOLLER

 Semanario de
Información
local

 (3a Epoca)
Depósito Legal:
P.M.280-1958

 Redac. y
Admón:
En Sòller:

 San Bartolomé, 13
Tel: 630106
En Palma:
San Felio, 17
Tel: 216110

 Fundado en 1885,
por Don JUAN
MARQUES ARBONA
Editado por
PEDRO SERRA
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miguel Marqués
Coll.

 Director en
funciones:

 Miguel Serra
Magraner

 Jefe redacción:
Manuel Picó

 Colaboradores:
Jaume Albertí
Andrés Arbona
Miguel Amengual
Miguel Castanyer
Vicenc Crespi
Muntaner
Nicolás Diez
Jaume Enseñat
Joan Estades d
de Montcaire
M. Ferrá Martorell

 Felicidad García
Miguel Gual
María Marqués
Joan Oliver
Toni Oliver
Plàcid Pérez
Vicenc Terrasa
Vicenc Pérez
María Vázquez
Pere Vicens
Antonio Socías Puig
Foto información:
Noguera
Foto deportes:
Deyá


ELS MALNOMS FORNALUTXES

En tots temps i en tot lloc l'individu ha tengut sempre tendència a diferenciar-se dintre la seva pròpia comunitat.

Així els homes per a reconèixer-se els uns amb els altres s'han donat noms; i, més endavant, aquests noms han hagut d'ésser completats per altres noms que han anat definint llur filiació.

D'aquesta manera apareixen els cognoms que, a Mallorca, nomenam, impropriament, llinatges. Però a mesura que creix la població, i van repetint-se noms i cognoms, en els llogarets i viles s'imposa la costum del malnom.

El malnom, a la nostra vall, ha donat caràcter als cognoms tradicionals Arbona, Albertí, Barceló, Borràs, Busquets, Bernat,

Colom, Castanyer, Estades, Escales, Ferrer, Frontera, Alcover, Gelabert, Llabrés, Mayol, Nadal, Palou, Serra, Morell, Morey, Vicens, Vives, etc., etc.

Esbrinant un poquet la meua memòria ha recopilat per a Fornalutx concretament els següents malnoms familiars.

Començarem per eliminar aquests malnoms que són conseqüència de que tal o qual persona agi nascut, viscut o treballat a n'aquesta finca d'ací o n'aquesta possessió d'allà.

Malnoms que s'han donat pel fet d'haver habitat, molts d'anys, a n'Es Clot, S'Alqueria, Es Puadó, Sa Cabana, Ca'n Pere-Simó, Ca'n Puigderros, Sa Costera, Es Moli, Es Maiol, Ets Abats, Bini, Es Mas, Ca'n Antuna, Sa Tanca d'Es

Bous, Sa Teulera, etc. etc.

Després venen els malnoms que en un principi devien ésser noms o cognoms propis com Ca'n Borràs, Ca's Sastre o Ca'n Palou que avui són atribuïts a gent que porta cognoms com Mayol, Vicens o Arbona. Talvolta en aquest mateix apartat podríem incloure el malnom de "Marqués" que són Ginestra de cognom, o els Vidal que són Reinés.

Una altra eliminació la farem amb els malnoms que han estat importats de fora vila com Ca'n Butana, Ca'n Fulaina, Ca'n Puça, Ca's Milà, Ca'n Penya, Ca's Pollensí que foren introduïts, fa temps, per gent de Sòller, Alaró o Pollensa.

També hi ha els malnoms com Ca's Barber, Ca's Ferrer o Ca's Pastor donats en raó de sa feina o ofici practicat per tal o qual vesí o per alguns dels seus avantpassats.

I finalment ens queden els malnoms propiament dits amb el que foren, un

ELS VUIT VENTS



per Jaures

dia, baptiats per causa d'alguna virtut, qualitat o tara fornallutxencs o fornallutxenques que tenien, en el registre de l'Església o del jutjat, per cognom. Arbona, Barceló, Busquets, Albertí, Colom, Mayol, Estades o Vicens.

Malnoms que tenen més de trescents anys d'existència a la vila veïnada i que han anat tramitent-se de pares a fills: Ca'n Bartola, Ca'n Bieu, Ca'n Blanc, Ca'n Bureo, Ca's Bufó, Ca'n Benet, Ca'n Cristó, Ca'n Corona, Ca'n Cúrro, Ca'n Capus, Ca'n

Fava, Ca'n Guitarrer, Ca'n Gelat, Ca'n Means, Ca'n Murrons, Ca'n Manxer, Ca's Mosso, Ca Na Nova, Ca'n Negrete, Ca'n Nyirvi, Ca'n Nyegos, Ca'n Pera, Ca's Passador, Ca'n Pereta, Ca Na Ponsa, Ca'n Roig, Ca Na Racona, Ca'n Raboa, Ca'n Rom, Ca'n Sabagot, Ca'n Salvadora, Ca'n Trota, Ca'n Vitu o Ca'n Xinet, entre d'altres que perventura — i involuntariament — m'he oblidat.

Malnoms que qualque pic ha donat nom a un boci d'hort o d'Olivar com Ca'n Bartola o Ca'n Gelat.

COLLOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

La premsa ha fet ressò aquests dies d'alguns punts de les nostres platges que després d'haver-los divulgat i de que el Consell en tengués coneixement, segueixen talment com abans.

—I entre aquests punts, la platja d'En Repic i altres redols del nostre port...

—Es que aquest municipi té massa problemes i molt pocs doblers...

—Per això, lo sorprenent, quan hi ha eleccions municipals, és que s'hi presenti qualcú... No crec que hi vagi gens enganyat... Els números són ben públics i canten...

—Si però algun membre del Consistori ja està ben empenedit...

—Clar. No tot és figurar. Llavors s'han de complir les tasques burocràtiques de cada dia, les tasques extraordinàries, les urgències, les demandes del poble... i ve just fer-ho tot per a no quedar malament...

—Es que amb això d'estrenar la democràcia municipal hi hagué com una eufòria de fer protagonisme polític...

—Bé. Supós que més d'un ho va fer per patriotisme local...

—Idò suposa. Suposem,

que el qui suposa, ben suposador serà...

—I parlant de tot, s'han publicat ja, aprovats per l'ajuntament, el padró d'arbitris de 1982 i que si algú vol reclamar ho pot fer durant quinze dies hàbils...

—I que hem d'anar a reclamar si no hi ha res que basti? S'han de pagar sous i obres i servicis i que tric i que trac...

—I quins són aquests arbitris?

—Clavegueres i desguassos a la via pública...

—Amb tanta brutor és ben necessari... I que més?

—Inspecció de motors, vehicles i establiments...

—Idò a inspeccionar s'ha dit... I que més?

—Ales de teulada o valadissos sobre la via pública, lletereros i rètols, publicitat, mostradors comercials, vitrines...

—Va bé. Més suc encara...

—Entrada de vehicles i reserva d'aparcaments, trasts sense edificar, trasts sense

tancar, voravies sense construir, vigilància especial d'establiments, ocupació del subsòl de la via pública, llucernaris, respiraderos...

—Caram! Ja n'hi ha ja...

—Carros...

—També? Es clar...

—Vedats de caça...

—Se suposa. Es una llarga llista... Les entrades seran ben saboroses...

—Esperem que si ja que s'han de cobrir molts de servicis... De totes maneres hem de felicitar als responsables de la policia municipal per la magnifica labor de vigilància i de ajuda social que estan prestant...

—Cert. Vetací una cosa que funciona amb el beneplacit de tothom...

—I la "creu rotja" que cobreix uns servicis de la millor manera possible i ben eficaçment. Per exemple, se li ha d'agrair la participació en el salvament d'una excursionista accidentada en el Torrent de Pareis...

—I tornant a la qüestió de

les Exaccions Municipals o Arbitris Idem... ¿Vols dir que en aquesta llarga llista de capítols encara hi podria haver més "garimbaines"?

—Naturalment. Mira per exemple a Ferreries... Hi han afegit: Trànsit d'animals domèstics...

—Bé. Llavors hi haurà altres impostos a part... La recollida d'escombraries, les

aigües... Tot això i les contribucions fan els ingressos d'un ajuntament que després ha de fer front a les remuneracions de personal, compra de bens corrents i servicis, pagament d'interessos, transferències, inversions...

—Molts de maldecaps!

—Sí... Massa maldecaps... Per això un no comprèn com a la política local hi ha tants de polítics...

—Ja t'ho he dit abans. Això és patriotisme local...

—Ja en parlarem a les properes! Coses veredes!

FEMINISMO Y SOCIEDAD DE CONSUMO

La madre de familia por regla general ha sido siempre desde los tiempos mas remotos la que ha administrado el presupuesto familiar.

En el paleolítico el "matriarcado" que duró varios milenios, la mujer mas capacitada era directora del clan y distribuía equitativamente los víveres mientras el elemento masculino tenía que acorrallar y abatir la caza mayor a veces durante muchos días la carne en aquellos tiempos con algunos frutos silvestres, era el único alimento conocido del hombre. Hasta nuestros días la madre condimentaba

los guisos y eso aumentaba el amor y consideración hacia ella de toda la familia. ¡Cuántas veces hemos penetrado en la cocina espoleados por el apetito y el olorillo de algún estofado filete o pescado sacado del horno y la hemos besado con devoción!

Por el amor sublime hacia sus hijos, por la constante inquietud en que está sometida para regir la buena marcha de la familia, la mujer se muestra en este aspecto superior al hombre.

El almuerzo enlatado de la sociedad de consumo va sustituyendo lentamente toda esta secular armonía: la esposa que a veces alterna con el marido con empleos

que la mantienen lejos del hogar tiene que abreviar lo más posible el trabajo en las comidas. En norteamérica se consume un 40 por 100 de empaquetado aquí ya estamos a más del 10 por 100 la cocina lugar apreciado de la familia se ha convertido en sala de máquinas, lavavajillas, aspiradoras, trituradoras, etc., etc.

En el comedor o sala de estar además de la televisión —que tenemos que mantener en voz alta a causa de los ruidos externos— tenemos un tocadiscos y bailamos frenéticamente las danzas modernas.

El tiempo libre que teníamos antes de la

mecanización a ultranza para el sosiego y la meditación, y sobretudo para la comunicación social entre amigos y conocidos lo hemos suprimido de forma insensata.

La madre que antes compraba en las tiendas acreditadas las prendas de vestir más útiles y duraderas ahora ya no es necesario, cada uno compra de capricho y una vez sucio se echa a la trituradora, para los víveres es muy sencillo: las multinacionales se cuidarán en adelante de "servirnos" lo más nutritivo y conveniente, el todo empaquetado, además podrá mandarse a cualquiera a comprarlo porque el

supermercado ha logrado la suprema virtud de suprimir, lo que el hombre había conseguido tras varios siglos de angustia... ¡la palabra!

Yo no quiero insinuar que los tiempos pasados hayan sido mejores que los actuales pero nadie me hará comprender que los que sacan el coche individual para salvar una distancia de 300 metros sean los representantes de ninguna civilización futura.

La economía de una nación se ha basado siempre en el ahorro y no en el despilfarro. Los españoles nos daremos cuenta de ello en un día no muy lejano.

 Agosto 1982
JOSE ESTADES

Cartas al director

Sr. Director
Setmanari "SOLLER"

Benvolgut Senyor:
Molt l'hi agrairia fer publicas aquestas lletres en relació al meu nomenament com a Soller de l'Any.

Només voldria dir que haguéssim sigut moltes les mostrats d'adhesió qu'he tingut i siguent-me quasi impossible respondrer-les, una per una, voldria fer publicas les mevas gracies i deixar ben clar que aquest nomenament es per mi un impuls i un incentiu molt gros al mateix temps que un compromís "d'anar per feina", que desitjo complir i al qu'esper poder respondre en tota fiabilitat.

Agraeixo, novament, a la Associació de Veïns "11 de Maig" el nomenament i a les Associacions de Pares d'Alumnes dels col·legis Sant Vicenç de Paul i Guillem Colom, al equip Jovenil Femeni de Basket Joventut Mariana, equip d'Atletisme Circulo Sollerense, i a la Comissió de Cultura de l'Ajuntament de Sòller, Caixa d'Estalvis Sa Nostra i La Caixa, així com a totes aquelles entitats i persones que han fet acte de presència al homenatge o que m'han fet arribar, sorpresivament, el seu present i la seva adhesió.

A tots i a Sòller, moltes gracies.
MARCEL·LI GOT RAMIS

Sr. Director del
Setmanari "Sòller"

Senyor Director:
Le ruego inserte estas líneas en su sección de cartas.

Como Vd. bien sabe Sr. Director, en el Puerto de Sòller se continúan haciendo Obras Ilegales. Sin embargo nuestro periódico guarda un mutisio total. A mi modo de ver los periódicos deberían salvaguardar a los pueblos de que estas obras se realizaran. En muchas ocasiones ellos dan relación, a veces intencionadamente, cuando es demasiado tarde para dar remedio justo a las anomalías que en la construcción se hacen. Es una forma de proteger a las

amistades, y-o poder pedir favores a gentes influyentes. Pero el motivo principal de esta carta es para dar a conocer una forma de proceder de la Corporación Municipal Permanente.

En la reunión habida el 27 de Julio pasado se acordó por unanimidad el paralizar las Obras del anexo del Hotel Montezul. Las obras se dicho anexo no se detuvieron sino que el ritmo de ellas se desarrolló mucho más rápidamente durante dos semanas.

El día 10 de Agosto se paralizaron dichas obras, después de varias insistentes visitas al Sr. Alcalde, de las personas que se dieron cuenta de la ilegalidad de estas obras. El 21 de Agosto, casi un mes después del acuerdo municipal de suspensión de obras, se hizo entrega del escrito, a los interesados.

Creo que los demás ediles tenemos el derecho de pensar: ¿Qué hay y quién hay detrás de estos atrasos? ¿Será el Secretario que al irse de vacaciones dejó sin firmar el oficio y no pudieron repartirse las fotocopias o que bien firmadas y registradas se les dieron intencionado reposo para dar ventajas a la ilegal construcción? Sea el que fuere el motivo del retraso conque se pararon estas obras, dice muy poco a favor de la corporación que ha mostrado un desinterés extremado al no hacer prevalecer a su debido tiempo el acuerdo tomado.

Atentamente,

ANA COLOM

Sr. Director
Setmanari SOLLER

Benvolgut Senyor:
La Secció d'Atletisme del Circulo Sollerense, organitzadora de la III Cursa Popular Ciutat de Sòller, voldria tengués a be fer publicas aquestas ratlles, per poder deixar constancia d'algunes puntualitzacions:
1a.- L'objectiu dels organitzadors de la Cursa Popular no es mes que un: la Promoció esportiva, en concret de l'atletisme de fons al mateix temps que oferir un motiu de fer

esport a tots aquells que volen demostrar-se que ho poren fer, i no es el de organitzar una lluita, de vegades mes forte entre els pares que no els atletas, per veure qui guanya el trofeu mes gros o per aconseguir, de tota manera, un premi.

2a.- Al anunciar de col·laboradors, que publicarem al passat dissabte, s'han trascotat algunes coses. Respecta d'elles volem deixar ben clar que la CAIXA D'ESTALVIS SA NOSTRA ha sigut l'entitat que ens ha suportat economicament i no unicament ens ha donat un trofeu. Que quedi clar, doncs, que SA NOSTRA ha estat, un any mes, el gran patrocinador d'aquesta prova.

3a.- No sabem per quina raó no hi figura, a n'aquest anunci, la col·laboració de la CREU ROJA, entitat a la qui donam les nostras gracies i demanam publicament que ens redimeixi des nostros descert.

4a.- Vagin les gracies, també, a totes les personas i entitats que han fet possible aquesta tercera Cursa Popular, ja siga per les seves donacions o per les seves aportacions de trofeus.

Sens res mes i ann agraïment per la publicació d'aquestas lletres, ens encomiadam de vostè restan a disposició.

Sòller, 25 d'Agost de 1982*

SECCIO ATLETISME
CIRCULO SOLLERENSE

LA CESTA DE LA COMPRA por Mari Vázquez



COMPLETA ESTABILIDAD ESTA SEMANA EN LOS PRECIOS

Después de la subida de la anterior semana se nota una estabilidad casi absoluta en la totalidad de los precios. El único movimiento está en el pescado que varía según el día y porcentaje de la pesca por tal motivo es difícil controlar.

En el apartado de frutas se nota un ligero cambio en las peras que bajan unas cuantas pesetas por kilo. Por lo tanto el ama de casa puede aprovechar para hacer confitura. La sandía también bajó a 35 ptas. kilo.

VERDURAS Y HORTALIZAS

Tomates, 60/75/100.
Pimientos rojos, 120/75/80.
Pimientos verdes, 55/60.
Acelgas, 35/45.
Patatas, 45/50.
Cebollas, 15/25/40.
Berenjenas, 45/50.
Ajos, 250.
Zanahorias, 45/50.
Lechugas, 95/100/125.

CARNES TERNERA

Solomillo, 1137.

Entrecot, 864.
Bistecs, 803.
2a., 613.
Carne 2a., 452.
3a., 223.

CORDERO

Chuletas, 1002.
Pierna, 801.
Brazo, 643.
Falda y cuello, 218.

CERDO

Lomo, 650.
Chuletas, 403.
Panceta y costilleja, 224.
Carne magra, 430.

Pollo, 236.
Conejo, 525.

PESCADO

Pescadilla, 800/1000.
Gambas, 1001/2000.
Calamar, 800/1000.
Sardinas, 250/300.
Pulpo, 200/300.
Mejillones, 100/150.
Pageles, 700/850.
Almejas, 250/300.

FRUTAS

Plátanos, 100/110/120.
Peras, 80/90.
Melón, 45.
Sandía, 35.
Naranjas, 150.
Limonas, 60.
Melocotones, 90/150.
Manzanas, 75/100.

FLORES

Claveles, 260 d.
Claveles, 400 m.
Clavelina, 200 m.
Gladiolos, 45 u.
Astronemias, 45 u.
Rosas, 40/60/100.
Stilicias, 100 u.
Dalias, 60 m.

INAUGURACION DEL NUEVO EDIFICIO DE LA CAIXA

La semana próxima reseñaremos la inauguración del nuevo edificio en esta ciudad de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Cataluña y Baleares, acto que reunió una gran concurrencia de público.

Desde mi sillón de ruedas por Felicidad García



INCIVISMO

¿Pero qué ocurre con la basura? En el desvío, a ambos lados de la calzada, está lleno de basura, y me ha llegado a los oídos que la tiran allí a propósito. ¿Pero será posible tremendo incivismo?

Que mentalidad tan obtusa. Todos deberíamos amar la limpieza y la belleza. No me negaran que donde está limpio y cuidado no sea precioso, y pensándolo bien porque en vez de tirar basura en las orillas del desvío, no plantan rosas, daría una imagen maravillosa a los muchísimos extranjeros, que van al puerto por la citada carretera. Desengañense, si ofrecemos nuestro pueblo bonito a los demás todos saldremos ganando. El turista no solo quiere comer bien, sino que todo le entra por la vista y si lo que le entra es limpio y

bello tanto mejor. Yo recuerdo cuando viajé a Lourdes, vi unas calles limpias y unos jardines maravillosos, a orillas de la carretera, césped de colores formando miles de dibujos. Y la iluminación era fabulosa, ojalá aquí tuviésemos la misma. En mi calle solo hay una luz y no basta. Hay tramos oscuros como boca de lobo, seguro que el Señor Alcalde no se ha dado cuenta. Es muy importante ser todos muy conscientes y civilizados, debemos dar una imagen limpia y cooperar en todo lo que nos sea posible. TODOS deberían pagar la basura y el camión se la llevaría igual que en otros sitios. Si todo el mundo pagase todos pagaríamos un poco menos, (digo yo). Lo importante es no ver basura por todo. Es horrible, y más por el desvío donde pasan tantos visitantes.



PRIMERA COMUNION

El pasado domingo día 15 en la Iglesia de los P.P. de los Sagrados Corazones, celebraron la Primera Comunión los hermanos Agustín y Mari Juli Díaz Jiménez junto con su primo Antonio Pulgarín Jiménez. Los simpáticos comulgantes estaban acompañados bajo el Altar Mayor por sus respectivos padres José Díaz y Trinidad Jiménez e Isidoro Pulgarín y María Jiménez.

Celebró la Santa Misa y dió la comunión a los nuevos comulgantes el Rdo. P. Celá. Terminada la ceremonia acaústica los comulgantes junto con sus familiares y amigos se desplazaron al Rte. Campo Sol en el Pto. de Sòller donde les fué servida una exquisita cena. Reciban los comulgantes junto con su familia nuestra más cordial enhorabuena.

FOTO DEYA



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.ª Antonia Izquierdo i Bernat

(Viuda de Jaime Llaneras i Bernat)
que ha fallecido en Sòller, el 18 de Agosto de 1982
A LA EDAD DE 93 AÑOS
Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica
— E. P. D. —

Sus apenados: hijos, Jaime, Antonio, María, Ana y Antonia Llaneras; hijos políticos; nietos; biznietos; hermana, Ana Esquerdo i Bernat; ahijados, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican la tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Marina, 28.

NOVA TENDA DE CA'N OLIVER

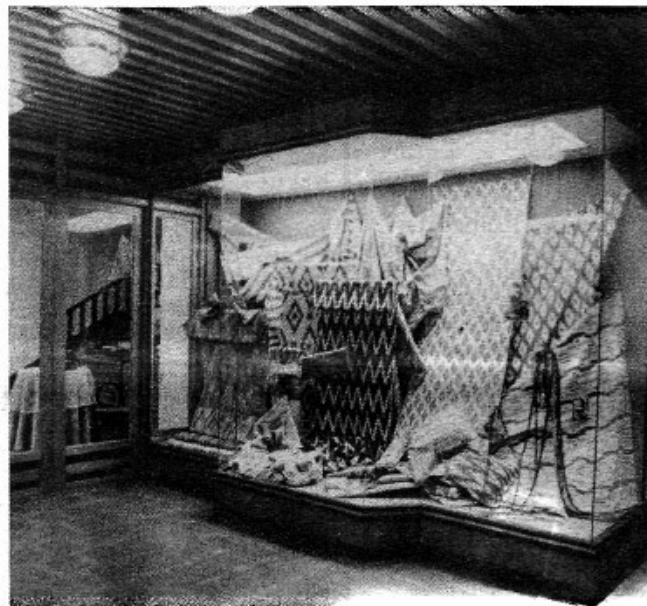


Enclavada en el centro comercial, de Sóller por antonomasia, el Carrer de Sa Lluna, y a cincuenta metros de la Plaza Mayor, el lunes quedó abierta la nueva tienda de Ca'n Oliver, que regenta nuestro amigo Antonio Oliver Castañer, con su activa y gentil esposa Antònia Llobera Mayol.

La acreditada firma seguirá dedicándose a telas y confecciones, que abarca una amplia gama de productos de calidad, desde la genuina "roba de llengos" hasta todo tipo de ropa de casa y elementos para la decoración, pasando por alfombras, mantas, edredones, cojines, colchones, etc. etc.

Nota destacable es el exquisito gusto que ha presidido la distribución, decoración y montaje del nuevo establecimiento, situado en el número 25 de la calle mencionada, todo ello en materiales nobles, lo que la sitúa en un rango y categoría que prestigian a la población.

Asimismo, el anterior enclave de Ca'n Oliver, carrer Victoria, 1 seguirá



como almacén para la lencería de hostelería y suministros textiles para la misma. Posteriormente en mismo edificio, bis, quedará instalado el nuevo almacén de perfumería en el exclusivo apartado al por mayor.

(Fotos Deyà)

AURELIA PARDO

Licenciada en Pedagogía Terapéutica

Aurelia Pardo, nació en Palma, aunque hace años que está afincada en Sóller, es una joven, activa y con muchas ganas de trabajar, preocupada desde muy joven por los niños que sufren retraso y que necesitan de una educación especial. Aurelia tiene montado un centro para estos niños.

—¿Aurelia, que tiempo hace que trabajas con estos niños?

—Trabajando casi siempre, pero con toda dedicación hace dos años. En Sóller acaba de cumplir un año mi trabajo, gracias al Ayuntamiento y a particulares. Al Ayuntamiento en especial porque nos dejó el local donde tenemos el Centro. Empezamos con dos niños y actualmente tenemos diez. Todos estos en el aula de recuperación especial.

—¿Con qué medios disponéis para el mantenimiento del centro?

—En realidad no tenemos unos grandes medios económicos para mantenerlo. Marchamos a través de subvenciones.

—Empezamos con una subvención que nos dio la "Caja de Pensiones Sa Nostra", de 80,000 ptas. Actualmente estamos esperando otra del Consell Insular, que esperamos no tarde mucho en llegar, puesto que estamos para empezar el curso. También hemos hecho algunas rifas, y algunos actos benéficos que nos vienen ofreciendo, en fin procuramos salir adelante.

—¿Cuáles son tus proyectos más inmediatos?

—Mi proyecto más inmediato es el poder montar un taller condicional, donde poder recoger a estos muchachos que pasan de niños a adultos y en el espacio de dos o tres años no tienen ocupación ni puesto en la sociedad. El proyecto está presentado. Ahora toca esperar.

—También tenemos en proyecto y solicitado al ministerio de Cultura una subvención para una Escuela de padres con el fin de educar y mentalizar a aquellas personas, mejor

dicho a aquellos padres, que se encuentran con un hijo o un familiar y no saben en realidad como tratarlo. En esta escuela se dispondría de una biblioteca, se prepararían excursiones entre padres e hijos.

—¿Cuántas personas son en el centro?

—De momento solo somos dos, Cati Rullán y yo, aunque espero que al dar comienzo el curso podremos contar con otras compañeras. También contamos con la ayuda desinteresada de alumnas de la Caridad, B.U.P. y COU.

—Se comenta que también teneis en proyecto la construcción de una Granja Avícola, ¿qué hay de cierto?

—Eso es el sueño de mi vida, el poder montar una Granja Avícola y un Taller ocupacional para adultos, donde ellos mismos mediante su trabajo, pudieran ganarse un sueldo digno y un medio de subsistencia y en Sóller se dispone de sitios que reúnen todas las condiciones necesarias. Solo necesitamos de esa personas caritativa que nos preste ese puesto para su montaje.

—¿El taller ocupacional de qué se compondría?

—En este taller se trabajaría la cerámica, el macramé, y con el tiempo electricidad y carpintería, esperamos, desde luego que nos ayuden los sollerics que



sepan de estos trabajos.

—¿Qué edad han de tener para entrar en este taller?

—16 a 40 años, no quiero decir con esto que por que haya una persona que tenga un año más o menos no pueda entrar. Lo que pasa es que se tienen que establecer unas normas.

—¿Qué pedirías a los sollerics para este centro que actualmente tienes?

—En primer lugar que se conciencien del gran problema que tiene Sóller y su comarca con estos niños y hay que tener en cuenta que los niños que tenemos son de una línea media baja y no disponen en sus familias de medios económicos para ponerlos en un colegio de Palma. Por eso les decimos que los que quieren ayudar al centro, en la CAJA DE PENSIONES SA NOSTRA disponemos de una cuenta corriente con el número 629-130-73. Pro Asociación Ayuda a los Niños Deficientes de Sóller y Comarca.

MARIA VAZQUEZ.

«¿PERQUE EMBRUTAM
ELS TORRENS?»

LEA EL

SOLLER

Descuentos
especiales en
Planta Sótano

ALMACENES
COMPANY

Sábados tarde
abierto de 6 a 8

Borne, 3



MIGUEL SOLER DEYÀ

MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.

Cartas al director

Sr. Director del Semnario "SOLLER":

Le agradecemos publique la siguiente carta:

El pasado domingo 22 de Agosto, se disputó un partido de fútbol a beneficio de los niños deficientes de la comarca de Sòller. Entre el equipo del Club Fútbol San Pedro y la peña de aficionados Bar

Restaurante Ca'n Llorens. Siendo la recaudación, una vez descontados los gastos del partido, de 14.900 ptas.

Por dicho motivo agradecemos la colaboración de ambos equipos, al igual que el Bar Círculo Sollerense y aficionados asistentes al partido, o que de otra forma colaboraron con donativos.

LUIS MARTIN GUZMAN

POLICIA MUNICIPAL

ATESTADOS

Día 19 agosto, el Sr. HUYGENS WLLIEN, presentó denuncia por hurto de una bolsa que contenía una máquina de fotos marca Kodak un tomavistas marca Sanyo, dos películas, toda su documentación y de su esposa y unas treinta mil pesetas en moneda española y belga, dicha sustracción fué mientras él se bañaba y su esposa tomaba el sol en la playa frente al hotel que se hospedaban.

Día 21 de agosto la señora Jane Dumon, de nacionalidad francesa, denunció el hurto de su turismo, el cual fué hallado con muchos desperfectos, dicho hurto se llevó a cabo el pasado día 15, mientras estaba aparcado frente su chalet del camino del Faro.

Día 23, la súbdita francesa Fabienne Jeanne Henry Chavane, de 21 años, sufrió un accidente en la Avda. de Asturias, que por causas de haber llovido derrapó con un ciclomotor, debido a las lesiones tuvo que ser internada en la Clínica de Son Dureta.

INCENDIO

Día 19, nuevamente se produjo un incendio en el Coll de Sòller, bajo el mirador de la Cruz, teniendo que desplazarse el día 20 por haber reenprendido.

OBSEQUIO

El Círculo Sollerense ha donado una placa de plata con la inscripción CIRCULO SOLLERENSE, Sección Atletismo, a la Policía Municipal, amb agraïment per seus serveis, Sòller, 22 Agost 1982. Fue una sorpresa ya que nunca se esperaba tal distinción, al llamar por los altavoces al Jefe de la misma quién lo recibió muy sorprendido, el público correspondió con alusiones y aplausos, son muchos los vecinos que han felicitado a la Policía Municipal, el Jefe en nombre de todos agradeció al Sr. Presidente y al Sr. Got, tal obsequio los cuales dijeron os lo merecéis.

MARIA VAZQUEZ

EXPOSICIONES DE PINTURA

Aparte del acontecimiento que supone la exposición de BERNARDINO CELIA en el nuevo local de "SA CAIXA" inaugurado con toda solemnidad el pasado sábado, tenemos que dar cuenta de las exposiciones que cubren las paredes de las otras dos salas de la localidad.

En el Casal de Cultura, el pintor ARROYO expone una serie de acuarelas y algún guache, muchos de ellos sobre temas locales. Se trata de un joven artista con mucha inquietud y con muchas ganas de aprender y mejorar. Sigue cursos en Italia para iniciarse en el grabado. De allí ha traído una colección de 1.200 diapositivas reproduciendo obras de arte y ha ofrecido proyectarlas en los centros de enseñanza de Sòller y en el Casal, ocasión que no deben desperdiciar los responsables de Cultura. ARROYO tiene asimismo el proyecto inmediato de trasladarse a San Sebastián para preparar sobre el terreno obra con temas para exponer en dicha localidad.

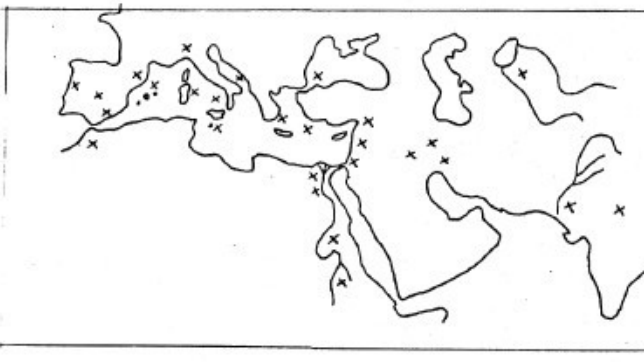
El pintor local ROSSELLO nos ofrece en

GALERIAS MORA su ya tradicional exposición anual. Presenta unos temas muy gratos a los ojos de los sollerenses, la mayoría bien resueltos. ROSSELLO tiene ya veteranía suficiente para encararse a los problemas de encuadre, perspectiva y color. Pero tenemos que hacer una seria objeción a su obra y es que con los años no consigue librarse de la influencia de Bernardino en sus primeros pasos. Quiero con esta crítica hacerle un gran favor a ROSSELLO. Si aspira a tener un nombre propio, tiene que romper los moldes utilizados hasta ahora pues de lo contrario el suyo irá siempre unido al de Bernardino, salvando las distancias.

Nos alegra el éxito de ventas obtenido, prueba de lo agradables y decorativos que resultan sus paisajes.

Ya que de pintura hablamos no podemos omitir que nuestro paisano JAUME PINYA expone actualmente en la prestigiosa Sala Pelaires, de Palma. Sabemos que tiene nuevos proyectos de los que procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

DISTRIBUCIO GEOGRAFICA DE LA SINIA



REPARTICION GEOGRAFICA DE LA SINIA.

Fa uns mesos vam conseguir un llibre, en anglès, D'En Thorkild Schioler, "ROMAN AND ISLAMIC WATER-LIFTING WHEELS". Personatge, En Schioler, que s'ha dedicat a recórrer tot Europa, cercant i classificant les sínies que ha trobat. Fruit de la seva recerca n'ha estat aquest llibre de la Bibliotheca Universitatis Hauniensis.

Els països que ha visitat i on ha pogut trobar sínies, han estat entre altres: Portugal, Ciudad Real, Màlaga, Costa Brava, Sòller, Eivissa, Rabat; Albenga, Sardinia, Naples i Bari (Italia); Malta, Grècia, Rhodes, Turquia, Xipre, Síria, Líbano (Beirut i Sidon), Gaza, Delta del Nil; Al Fayyuni i Luxos (Egipte); Dongola i Blue Nile (Sudan); Irac; Índia; Marroc; Síria i Iugoslavia.

ELS ORIGENS

En certa ocasió plantejarem la incògnita de la sinia. En definitiva

motivarem a descobrir els orígens i els camins que havia fet per arribar fins a les nostres terres. Hem conseguit de traduir les conclusions d'en Schioler, a les que pareix aclarir la nostra dubta: "Vegent el paregut entre els mètodes de regadiu entre Damasco i València, és probable que la Sínia arribés a Espanya desde SIRIA i no del Marroc com creiem".

Quant a l'antiguetat i l'origen en si d'aquesta màquina, la gent es donada a les especulacions, si bé compartim completament el criteri de Schioler quan diu: "La roda dentada d'aquesta màquina és extremadament complicada, els inventors haurien d'haver tengut una imaginació única i un pensament i una tecnologia contemporània amb les seves possibilitats; no hi ha cap indicació de que la màquina procedeixi de les antigues cultures". Encara que la data concloent li donaria una existència de poc més de dos mil anys.

Notes per a Una Guia de Sòller.

FEDERACION SOCIALISTA BALEAR (P.S.O.E.)

COMUNICADO DE PRENSA

La FSB-PSOE a la vista del resultat de la assemblea extraordinaria celebrada per la Caja Rural de Baleares, que a nostre entendre ha suposat una clara censura a la actuació de les persones més qualificades de la anterior Junta Rectora, quiere manifestar su satisfacción pues espera que supondrá el inicio de una nueva etapa de la Caja Rural de Baleares, ya que es de esperar que se sitúe otra vez en el camino que nunca debió abandonar que no es otro que el que quedó señalado en su acta fundacional de ser una institución de payeses y para la payesía.

La intención declarada por los componentes de la candidatura que ha sido elegida de ponerse al servicio del "Cooperativismo agrícola", nos parece un objetivo digno de nuestro apoyo.

La nueva Junta Rectora

no tiene fácil su labor, deberá en primer lugar llevar a cabo en profundidad un estudio del estado real de la Caja Rural y en segundo lugar, deberá analizar cual puede ser la forma de conseguir el fortalecimiento y expansión de la Caja sin salirse de los cauces legales.

Porque la tarea no es fácil y se necesita de la ayuda de todos, la FSB-PSOE quiere manifestar que desde lo que nos sea posible siempre que se mantenga en las líneas anteriormente señaladas, la nueva Junta Rectora de la Caja Rural, puede contar con nuestro apoyo en su tarea de volver a ganarse la confianza de la payesía, porque la institución "La Caja Rural de Baleares", nunca ha sido cuestionada por nadie, eran las personas que estaban al frente de la misma las que no eran merecedores de la confianza de la payesía, como así ha quedado demostrado.

La Teoría de la Relativitat (i II) ¿POT ESSER UNA MARE MES JOVE QUE EL SEU FILL?

Al primer article sobre la relativitat havíem deixat els científics de començament de segle estirant-se els cabells per comprendre com podia ser possible que la llum no fes cas de les seves teories. La realitat és que havien quedat tan bocabadats com quedarien nosaltres si un dia, mirant un partit de futbol en la televisió, En Juanito ens engegàs un xut a través de la pantalla.

El desconcert, però, no va durar molt. Quasi tot es pot arreglar amb un poc de paciència i un científic irlandès, FitzGerald, suggerí que totes les fórmules continuarien essent vàlides si s'admet que els cossos s'acurcen en la direcció en què es mouen; és a dir, si nedam encollim!. I tot i que sona estrany, no hi hagué mes remei que acceptar-ho. Tanmateix, la cosa no és molt notòria. Perquè un nedador tengués la meitat de la seva longitud habitual, hauria de fer 259.800 quilòmetres per segon. Fins i tot un avió, a 3200 Km/h no arriba a perdre ni un milímetre.

I aquí entra en acció Einstein, considerat per tothom com el pare de la teoria de la relativitat. Segons sostingué fins que morí, no coneixia ni els treballs de FitzGerald ni l'experiment de Michelson i Morley sobre la velocitat de la llum. Simplement agafà un paper i a partir de quatre consideracions teòriques arribà a la conclusió que la Física Clàssica era equivocada i no servia per estudiar lo que passa a grans velocitats. Així que canvià de cap a peus tot el bastiment científic aixecat al llarg de segles pels seus predecessors i va predir la contracció dels cossos en moviment tal com ja s'havia observat.

Algunes de les conclusions a que va arribar són realment sorprenents (però certes). En veurem unes quantes:

Segons Einstein, la contracció de la longitud no és l'únic canvi que s'escau quan els cossos es mouen. També el temps es torna boig. En fecte: els rellotges

dels astronautes retarden perquè el temps, per a un astronauta que viatja transcorre més lentament que el nostre. Pareix un fet inofensiu, però alerta. Un possible astronauta que sortís de la Terra tot viatjant amb una velocitat pròxima a la de la llum envelliria molt lentament i quan tornàs a la Terra trobaria tot molt canviat: tots els seus coneguts serien morts perquè en vint anys seus, a la Terra n'haurien passats centenars i els futurs habitants del planeta se les heurien amb un viatger del passat. Tanmateix, no és fàcil "fabricar" viatgers d'aquesta casta. Per accelerar un coet prop de la velocitat de la llum no bastarien uns motors normals. Ja Einstein féu notar amb la seva teoria que un cos en moviment sembla tenir més massa que en repòs. I com més velocitat, més massa aparentarà. El cas és que per accelerar un coet en aquest ritme no seria suficient tota l'energia que gasta la humanitat en un any, car es tornaria increïblement feixuc. Per aquesta raó, ara per ara no són pensables naus supervelocíes que puguin viatjar a les estrelles en uns temps prudencials. Els escriptors de ciència-ficció han hagut d'inventar coets que viatgen per "l'hiperespai" per a les seves pel·lícules. Aclariré que l'hiperespai és una curiosa invenció que es recolza en una teoria d'Einstein, denominada "Teoria General de la Relativitat", però això ja són figures d'un altre paner i el meu temps si que no es pot allargar.

Fernando B.Y.

Planta Sótano
Todo para el hogar, con descuentos.

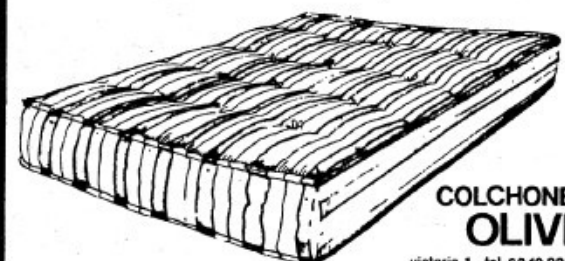
ALMACENES COMPANY

Borne, 3

REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



COLCHONERIA OLIVER

victoria, 1 - tel 63 12 88 - sòller

ARTICLES INEDITS DE MON PARE



per Plàcid Pérez

ES CASTELLET

La finca de Can Mayol del Castellet, anomenada també La Torre per ésser tal vegada l'única del recinte urbà que la posseïa, devia el seu nom a la família que fou la seva propietària durant uns quants segles.

Ja en el Cadastre de 1578 compareix a nom de Miquel Mayol "per cases y hort", valorades en 650 lliures. Al fol 82 del 1604 figura a nom d'un mossen Joan Mayol qui, a més de les "cases, tafona y torre ab exida", valorades ja en 1.200 lliures, posseïa un "camp damunt la Sglesia"; un altre "camp, vinya y ort y tira de morers"; un oliver en "les Moncades, tant damunt com de vall"; un altre oliver "dit Lo Bisbe"; unes "cases, exida, oliver y ort de la heretat de son fill"; una empeltada "als Masroys"; i un altre oliver "dit La Corona", damunt i davall camí; tot junt evaluat en 7.130 lliures de capital net, lo qual es aquells temps era una verdadera fortuna.

En el Cadastre de 1625 (fol 86) la seva hisenda havia augmentat considerablement, assolint la respectable quantitat de 16.000 lliures. A l'inventari abans assenyalat se li havia afegit un oliver "dit La Coma de la Figuera"; un altre a Ses Rotgeres; un "oliver y camp de la Mar", un altre anomenat Son Socies, una "vinya de sa nora", i altres dos olivars anomenats "Rafal de Balitx" i "La Pradera".

En 1646 apareix per primera vegada en el cadastre la denominació de La Torre per designar aquesta casa, que era de "mossen Matheu Mayol, de Joan", i fou traspasada a la seva neboda la sra. Margarida Puig de Ros y Mayol, valorant-la en 1.300 lliures.

En 1681 apareix ja com "Matheu Mayol de la Torre". En el de 1702, fol 151, se li valora la finca en 1.500 lliures, que se redueixen a 1.000 en el cadastre de 1742 (fol 173), essent el seu propietari "Matheu Mayol de la Torre, fill de Matheu", casat amb Catarina Garau. En 1796

és propietat de "lo Dr. Mateu Mayol Oliver, prevere".

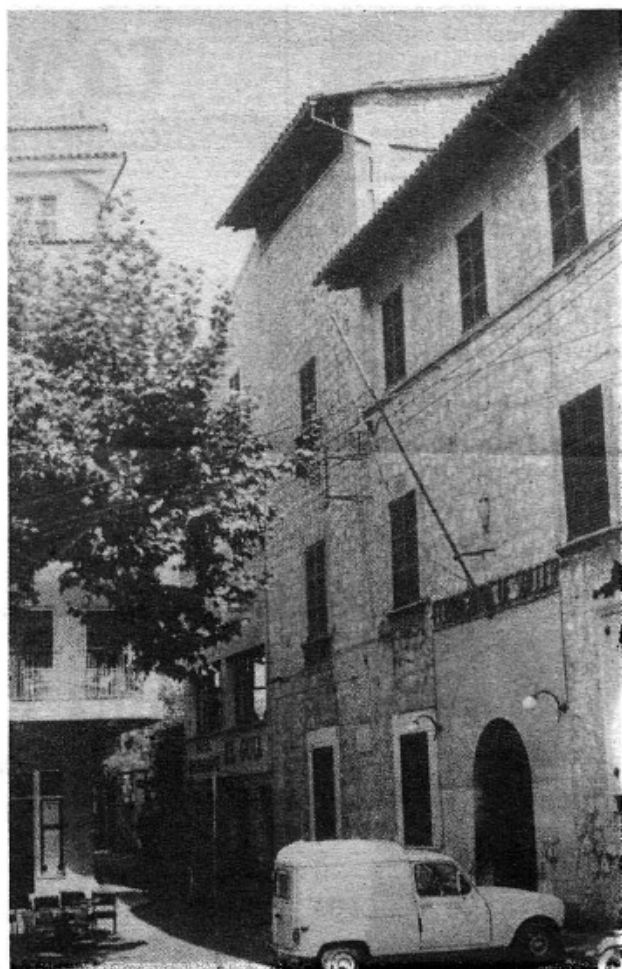
En 1838, en virtut segurament de particions hereditàries, el patrimoni de l'hereu directe Joseph Mayol havia disminuït notablement: la finca en "lo Castellet" s'havia reduïda a 700 lliures. Posseïa també un "hort dit Lo Camp d'En Mayol al Pont de Binibassí, de compte del Dr. en Theologia Joan Bapt. Castanyer", valorat en 33 lliures; un altre hort "junt Lo Noguerar, fons de Catharina Garau, sa mare, de 400 L.; l'oliver en Els Abats dit Son Socies, per 575 L.; i uns censos capbreuats: "les 2L. 18s. 7d. feya al Rt. Comu de Preveres de esta vila, y los 5s. 8d. a les Almoynes d'En Escalles", valorats en 107 lliures.

Aquest "Camp den Mayol" abans anomenat, de quasi una quarterada, són les dues finques situades entre el camp de futbol i el Pont de Can Rave, coneguts avui per Villa Margot i Can Mindus. El "Pont de

Binibassí" era l'actual del futbol, en el camí radical i antic que, per Can Gaspar i Sa Teulera, va a Binibassí. No existia encara el pont de la carretera de Fornalutx ni tampoc el de Can Rave, que fou construït més tard i fou anomenat durant molt de temps el "Pont Nou".

A mitjan segle passat la finca del Castellet canvia de família. En 1860 passa a Maria Pons Soler, de Palma. En 1871 a Maria Pons Santandreu. En 1885 a Maria Pons Humbert, i en el mes de juny de 1903 a Fèlix Pons i Pons, pare de Joan i Fèlix Pons i Marqués, amplament coneguts en l'àmbit de la nostra cultura.

Finalment, en setembre de 1909 la finca de Can Mayol del Castellet és adquirida per la Companyia del Ferrocarril i habilitada com a estació terminal i oficines. De l'edifici s'ha respectat la façana i l'esvelta torre, que malauradament està encaixonada entre edificacions posteriors.



EL TIEMPO:

"LOS SECRETOS DEL CIELO"

Se dice que la ignorancia es atrevida. Uno puede aplicarse dicha sentencia por meterse en cuestiones de la que es profano. No vamos a exponer, por lo tanto, una teoría sobre la meteorología, sino simplemente un relato de lo que uno ha observado y leído como datos curiosos que pueden enriquecer el acervo personal de conocimientos. Lo primero que nos ha inspirado estas líneas es la impresión, — fíjese que no formulamos ninguna afirmación, — que hace cincuenta años atrás el clima era más homogéneo. Es decir en invierno y otoño llovía con mayor frecuencia y abundancia, la primavera era más larga. Es un hecho real que desde varios años sufrimos una persistente sequía y apenas nace la primavera aparecen los primeros calores; o sea, que se pasa casi sin solución de continuidad del frío al calor, del invierno al verano.

El otro fenómeno señalado es la parquedad de precipitaciones con largos meses sedientos de agua.

Recuerdo que mi madre contaba que el día de Santa Teresa, el 15 de Octubre del año 1885 Sóller padeció una inundación casi diluviana. Mossen José Rullán y Mir juntamente con Don Juan Marqués Arbona, fundador de este semanario, recorrían las calles de la ciudad pregonando un bando para la movilización de voluntarios con objeto de prestar socorro a las familias de "Sa Roca Rotja" y "Camp de sa Mar" asiladas e incomunicadas por tener sus casas anegadas. Otra inundación de la que tengo personal memoria fue la del 25 de Marzo de 1925. Llovió durante tres días seguidos aguaceros tropicales. Todo reventó: fuentes, manantiales, pozos, torrentes, y como en la anterior ocasión todos los sótanos de las casas de la Huerta se llenaron de agua. "Sa Roca Rotja" y el "Camp de sa Mar" volvieron a tener el aspecto de poblado lacustre. En casa recibimos de mis hermanos recortes de periódicos franceses y belgas con reportajes sobre este siniestro.

Si nos remontamos más lejos en el tiempo, leemos en la historia del Santo Cristo del Convento, del Padre José Nicolau, que en el año 1796 se celebró una solemnísima fiesta al Santo Cristo con oficio y sermón en acción de gracias por haber liberado milagrosamente de los

estragos de la gran nevada de los días 4, 5 y 6 de Marzo de aquel año. Al parecer nevó durante quince horas ininterrumpidamente, pero de repente la nieve se fundió evitando que olivos y naranjos quedasen maltrechos como en el año 1788.

En el ámbito planetario también lleemos que la última ofensiva de los glaciares, que duró millones de años según los entendidos, terminó hace diez mil años, época en que floreció y se esparció la civilización humana. Desde entonces en la Tierra no ha habido grandes trastornos climáticos. Tres mil años más tarde el hemisferio norte empezó a enfriarse. También aparecieron los grandes desiertos, como el Sahara cubiertos antes de vegetación parecida a lo que es la sabana. Entre los años 800 y 1200 de nuestra era hubo una ola de calor. La Edad Media conoció un clima algo diferente al nuestro. Así Groenlandia respondía su nombre que significa Tierra verde. Desde entonces pocas han sido las fluctuaciones de la temperatura.

Un caso muy curioso y sumamente interesante es lo que es conocido como "el año sin verano". Era el día 6 de Junio de 1816, entre Boston (Estados Unidos de América) y la frontera canadiense se desencadenó una ola de frío inesperada. Hasta el 11 de Junio cayeron 15 centímetros de nieve en una época del año cuya temperatura normal pasa los 20 grados. Luego el día 9 de Julio en pleno verano se registró otra terrible helada. Y una tercera vez entre el 21 y el 30 de Agosto volvió a helar, lo cual acabó por arruinar y destruir lo que quedaba de las cosechas. Esta misma ola de frío en el mismo año se encuentra también en Europa que trajo como consecuencia una vertiginosa subida de precios a causa de la escasez de víveres. El mismo fenómeno se produjo en la India y en China con un corolario imprevisto: la primera gran epidemia mundial de cólera. Efectivamente las cosechas destruidas y el hambre junto con las precarias condiciones higiénicas y sanitarias de la población produjeron una epidemia de cólera en principio localizada en la región de Bengala. De aquí se propagó a Afganistán, Nepal hasta llegar a las orillas del mar Caspio. Tal epidemia volvió a progresar lentamente hasta aparecer los primeros casos en Nueva York, Londres,

París, Moscú, Madrid en 1832, diez y seis años después de la referida ola de frío.

Naturalmente los expertos de aquella época intentaron dar una explicación a un fenómeno tan insólito: nieves y heladas en pleno verano de 1816. Unos creyeron ver la causa en unas presuntas manchas solares; otros la presencia de grandes bloques de hielo en el Océano Atlántico Norte; y unos terceros estaban persuadidos que la instalación masiva de pararrayos, — inventados solamente cincuenta años atrás por Benjamín Franklin, — había perturbado los cambios naturales de las temperaturas entre el cielo y la tierra. Nadie aludió a lo que se sabe ser la causa y el origen de esta catástrofe: la erupción el año anterior 1815 del volcán Tambora situado en las Indias holandesas (Indonesia). Esta erupción además de la lluvia de cenizas que produjo más de doce mil víctimas fue percibida a unos mil seiscientos kilómetros de su centro. En la isla de Java a quinientos kilómetros de distancia los efectos fueron singularmente intensos. Al mediodía el cielo se cubrió de espesos nubarrones de polvo y ceniza cuya densidad era tan palpable que los rayos solares no pudieron atravesar. El monte Tambora perdió 1.250 metros de altitud, expulsando cien kilómetros cúbicos de residuos minerales en la atmósfera en forma de polvo. Dicho polvo fue impulsado hacia la estratosfera y allá reflectó ciertos rayos solares que de esta manera privaron a la Tierra de una parte importante de su calor.

Finalmente diremos que la meteorología es una ciencia reciente, data del siglo pasado y aún le falta sentar con certeza todas las posibles previsiones, por eso no son de extrañar todas las informaciones que uno oye en la radio, ve en la televisión o lee en la prensa y que nos anuncian con cierta veracidad: "mañana soleado en el sudeste de la península y chubascos tormentosos en el Cantábrico, etc." Hay que fijarse en este peculiar lenguaje. Se habla de zonas, el Sudeste de la península, el Cantábrico, porque nadie puede todavía predecir con matemática exactitud: "Mañana caerá una tormenta en la ciudad de Zamora a las quince horas".

Vicente Crespi Muntaner

PUNTO DE VISTA

Por TONI OLIVER



S'AJUNTAMENT JA HO SABIA I NO HAVIA FET ES TROFEU...

El Trofeo de Sant Bartomeu se escapó, pero el partido constituyó un hábito de esperanza para el aficionado que, en buen número, se dio cita en Can Maiol. Téngase en cuenta que el resultado de 0-0 final fué alcanzado frente a un rival integrado en el grupo de "gallitos" de la categoría superior, el Murense, y que en el transcurso de los 90 minutos de juego las mejores y más claras ocasiones de gol las dispuso el Sòller, la mayoría de ellas sabiamente frustradas por ese buen cancerbero solleric, Pepe Sampedro, integrado definitivamente en las filas del Murense.

El Sòller presentó inicialmente el siguiente equipo: Pujol — Rosselló, Nadal, Martínez, Catalá — Paulino, González, Mas — Manrique, Vicens, Palou. En la segunda mitad actuaron asimismo los Pujol II, Manolo, Varón, Coll, Quirós y Fabián. El único que faltó fué el indiscutible titular, Andreu Pons, que es actualmente baja por lesión. Se espera que para el comienzo de la Liga, dentro de ocho días, esté ya recuperado del todo el bravo defensor solleric.

Ni bajando de categoría pudo librarse el Sòller de esa nulidad arbitral que es Verdejo Parra, auténtica figura negativa del partido. El, vete-a-saber-por-qué, fué el designado para el partido de las Patronales. Y de verdad que demostró una vez más su absoluta ineptitud sobre los terrenos de juego. Al margen de esta cuestión, al final del partido, para decidir el vencedor del Trofeo, se procedió al lanzamiento de una tanda de disparos desde el punto de penalty. Y el resultado final fué favorable a los blanquiazules visitantes con un mínimo cinco a cuatro. Por los locales convirtieron, Nadal, Quirós, Catalá y Paulino; mientras que el joven Varón no pudo batir a Sampedro. Los de Muro cobraron los cinco tantos, y no desperdiciaron ninguna ocasión.



IMPROVISANDO, QUE ES LO BUENO

Ustedes lo veían en las comedias italianas de los 50, y no se lo creían. Pero, ocurre. Véanlo ustedes. A punto de principiar el número fuerte deportivo tradicional de las Fiestas Patronales de Sòller, naturalmente divulgado en programas y prensa, y además evento de solera desde hace la tira de años, alguien se dio cuenta de que el Ayuntamiento no había encargado a nadie la adquisición y grabación del principal Trofeo que se otorga anualmente en nuestra ciudad, junto con el de Sa Fira. Y, claro, no era cuestión de aplazar el cuestión, ni de entregar un "Vale" en vez de la Copa. No quedaba gráfico ni aparente, ni estético. Así es que el bueno de Pep Girbent, uno de los aficionados de "pro" con que cuenta el Sòller, tuvo que privarse de la contemplación del partido, abrir su tienda en la tarde más solemne de las fiestas veraniegas, y grabar personalmente la leyenda correspondiente. Y menos mal que Pep Es Rellotger es aficionado habitual, que si no la copa del Ayuntamiento hubiera tenido que entregarse en una copia o dibujo de cartón-piedra.

Sacad vuestras propias conclusiones sobre el grado de organización de nuestro Magnífico.

NUESTRA ADHESION A MARCEL.LI

Son numerosísimos los deportistas sollerenses, y a ellos nos añadimos, que han sentido una íntima y grande satisfacción con la concesión del galardón de "Soller de l'Any 1982" a Marcel.lí Got. Hombre serio, organizado, joven, entusiasta, volcado a su profesión/vocación, es una persona que todavía no ha empezado a dar lo mejor de sí mismo en favor del deporte local. Merece el apoyo, y no solamente verbal, de instituciones, organismos y particulares. Si no hay suficiente infraestructura deportiva o instalaciones, "son figures d'un altre paner". Estad seguros que Marcel.lí hará cuanto pueda y más de lo que pueda en beneficio de la formación física y deportiva de nuestros niños y adolescentes. No les regateemos facilidades, confianza ni medios. Sin caer en personalismos, que además él rechazaría de plano, confesemos que personas como él son de cada día más escasas. Así de claro.

Endavant, i compta amb tots noltros!

PETANCA

PACO JIMENEZ, MATEO COLL, ANTONIO COLL (SANTA MARTA) TRIPLETA VENCEDORA EN LA XV GRAN DIADA RICARD

El domingo pasado día 22, en las pistas del club local C. P. Sòller, en la Avenida de Asturias, se disputó, conforme se había anunciado, el torneo para tripletas XV Gran Diada Ricard, coincidiendo con nuestras fiestas patronales de Sant Bartolomé.

Se habían inscrito 33 tripletas, representando a 11 clubs. Aportaron, como es lógico, el mayor contingente de tripletas los dos clubs locales. El C. P. Sòller inscribió 10. Y el Unión Sòller 7.

El Hispano Francés inscribió 4 tripletas. El Santa Marta de Palma 3. C. P. Andratx e Ingenieros III 2 tripletas cada uno. Inscribieron una sola tripleta los clubs Puente, Molinar, Visa, Lidia y Sa Cabona.

El sorteo se efectuó a las 9 de la mañana del domingo pasado, en el local del club organizador. Se formaron 6 grupos de 4 tripletas y 3 grupos de 3 tripletas.

De moco que, luego que terminara la primera fase de los grupos, pasaron 1 tripleta a la fase siguiente.

Se utilizaron 17 pistas. Pues, además de las 8 fijas situadas en el local social del club, se improvisaron otras 9 en un terreno contiguo, propiedad de la familia Morell de Balitx.

El torneo dio comienzo a las 9'15, y se desarrolló con perfecto orden, viéndose partidas muy igualadas, arduamente disputadas.

Intervino como árbitro designado por la Federación Balear D. José Roig.

Después de la media jornada matinal quedaron clasificadas para los cuartos de final, a disputar por la tarde, a partir de las 16'30, ocho tripletas, todas las cuales ya tenían asegurado un premio. Pero, mediante sucesivas eliminatorias debía quedar establecido el orden de la clasificación.

Después de la primera ronde de la tarde, se colocaron para los 4 primeros puestos dos

tripletras del Santa Marta, una del Andratx y una del Hispano-Francés.

Para los puestos del quinto al octavo se situaron dos tripletras del C. P. Sòller, una del Santa Marta y una del Andratx.

La final a 15 puntos la disputaron a última hora de la tarde, en medio de gran expectación, una tripleta del Santa Marta y una del Andratx, venciendo finalmente el Santa Marta.

La clasificación en esa xv edición de la Gran Diada Ricard en Sòller quedó establecida así:

1.- Santa Marta (Paco Jiménez, Mateo Coll, Antonio Coll). Trofeos de Casa Ricard.

2.- C.P. Andratx (Santiago Romero, Monserrat Lladó, Monserrat Roca). Trofeos Deportes Martín.

3.- Hispano-Francés (Antonio Martínez, Félix Lucas, Miguel Mestres). Trofeos C. P. Sòller

4.- Santa Marta (Antón Marín, Simón González, Pedro Cruz). Esa tripleta se proclamó Campeona de España de primera categoría durante el pasado mes de junio. Trofeos del C. P. Sòller

5.- C. P. Sòller (Miguel

Frontera, Jose Porcel, Pedro Martínez). Trofeo ofrecido por "La Caixa". Además, como tripleta mejor clasificada del C. P. Sòller, recibió otros dos premios. Tres magníficos relojes de pulsera Thermidor, obsequio de la Relojería Sollerense. Y una artística copa, obsequio de la Joyería Vall d'Or.

6.- C. P. Sòller (José García, Agustín Cánovas, José Martínez). Trofeos de "Sa Nostra" y de Armeria y Ferreteria Bibí.

7.- C. P. Andratx. Trofeos del C. P. Sòller y de Armeria y Ferreteria Bibí.

8.- Santa Marta. Trofeos Ayuntamiento de Sòller y de Ferreteria Hermanos Bernat.

Inmediatamente después que hubo finalizado la última partida entre las tripletras de Santa Marta y de Andratx, se efectuó en el propio local del C. P. Sòller la entrega de los premios, por el Presidente del C. P. Sòller don Miguel Frontera Boscan, entre los aplausos de la numerosa concurrencia que había que había presenciado con enorme interés el desarrollo de las partidas a lo largo de toda la jornada.

La organización de esa XV Gran Diada Ricard fue perfecta, sin que se observara el menor fallo. El éxito ha sido total. Y el deporte de la Petanca va tomando de año en año un mayor auge.

BUIXÓ

ca'n oliver

CARRER LLUNA, 25

TRANSPORTES

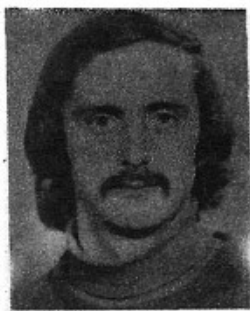
JUAN MAYOL PASCUAL

SERVICIO DE AGUA A DOMICILIO
DE 8.000 Y 11.000 LITROS

Teléfonos: 631928 - 630897 - 631709 (SOLLER)

Calle Rector Juan Mir, s/n. - Tel: 61 20 70
De 4 a 8 tarde - VALLDEMOSA (Mallorca)

RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

En quasi dos minuts d'avantatge damunt es segon classificat, es manacorí JOAN CALDENTY es va imposar brillantment a sa setzena edició de sa "Clàssica" RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER disputada a sa nostra Ciutat es passat diumenge, imposant-se a més en es Premi de Muntanya, i en es segon sector, davant un nombrós public distribuit a lo llarg de tot es circuit.

Trenta-quatre varen ésser es participants inscrits, entre ells onze juvenils, que varen prendre sa sortida en es primer sector, contra rellotge individual, de sa Ruta, disputat amb sortida de davant sa Posada del Mar i arribada davant Atalaya-Club després de recórrer set-cents cinquanta metres. Es va imposar es juvenil Joan Gomila, rècord de sa Pujada, amb dos minuts i tres segons. Es primer solleric classificat fou en Nicolau Jaume amb 2'98" en es lloc novè. Es segon n'Andreu Bernat en es lloc divuitè amb 2'12" i es tercer n'Antoni Luque en es lloc vint-i-unè amb 2'19". Es deu primers classificats d'aquest sector foren:

- 1.- GOMILA 2'02"
- 2.- CALDENTY 2'04"
- 3.- TERRASSA 2'04"
- 4.- CERDA 2'04"
- 5.- SALVA 2'06"
- 6.- MAS 2'07"
- 7.- G. CRESPI 2'08"
- 8.- S. RIERA 2'08"
- 9.- JAUME 2'08"

1.- A. SERRA 2'09" fins a trenta-quatre classificats.

Després d'esser imposat es "maillot de lider" i ésser donat es trofeu de guanyador des primer sector an en Joan Gomila es va donar sa sortida des segon sector de davant s'Hotel Eden. Es participants havien de donar cinc voltes completes en es circuit comprés entre s'Hotel Eden - Ca'n Repic - Port de Söller - Sa Talaia - Port de Söller, finalitzant sa cursa a sa sisena baixada en es Port de Söller, davant s'Hotel Eden.

Es primers quilòmetres es varen fer en compacte pilot, fins a sa primera pujada a Sa Talaia, a on aquest es va fer en mil trossos. Es aquí a on es va produir sa primera escapada des dia integrada per n'Arias, en Bennassar i en Cerdà, que després de puntuar en es Premi de Muntanya "Atalaya-Club", inicien sa baixada a tomba oberta cap en es Port de Söller. Es conserven ses posicions fins arribar a sa segona pujada a Sa Talaia a on es manacorí Caldentey agafa es tres fugats. Posteriorment seria n'Arias es que quedaria despenjat en aquestes dures rampes. No obstant després d'una nova baixada a tomba oberta — es comptaquilòmetres des cotxe passava es vuitanta-cinc — n'Arias torna enlaçar amb es tercer de cap a sa pujada a Söller. Poc temp després es grup de cap es veu incrementat amb sa presència des juvenil Miralles, seguint es cinc corredors cap a Ca'n Repic i nova baixada cap en es Port. Nos trobem a sa tercera pujada a Sa Talaia i passades ses primeres rampes n'Arias comença a fer de nou s'elàstic quedant de nou despenjat des quartet de cap. Inicia sa persecució i torna enlaçar a sa pujada cap a Söller. A sa quarta pujada veiem que queden definitivament despenjats en Miralles i n'Aries, quedant en cap dos "Roxas" (Caldentey i Cerdà) i un "Palma" (Bennassar). Sa cursa està ja completament decidida en aquest moment, es triomf es des "Montesión-Roxa". I així va succeir realment. En Joan Caldentey amb un ràpid demarratge escapa en solitari a s'altura de Sa Torre, marcant en Cerdà per damunt Sa Talaia, incrementant ràpidament ses diferències i presentant-se a s'arribada en quasi dos minuts d'avantatge damunt en Cerdà, segon classificat.

N'Andreu Bernat va ésser

es primer solleric classificat aconseguint es lloc novè de sa general amb 1-55'57". En Nicolau Jaume fou es segon classificat-se en es lloc catorzè de sa general amb 1-57'28" i n'Antoni Luque es quinze amb 1-57'28".

Sa classificació des deu primers des segon sector fou sa següent:

- 1.- CALDENTY 1-52'02"
- 2.- CERDA 1-53'56"
- 3.- ARIAS 1-54'50"
- 4.- BENNASSAR 1-54'50"
- 5.- MIRALLES 1-54'52"
- 6.- MAS 1-55'03"
- 7.- SALVA 1-55'03"
- 8.- G. CRESPI 1-55'56"
- 9.- BERNAT 1-55'57"
- 10.- ROMERA 1-55'57"

fins a trenta classificats.

A classificació des Premi de Muntanya va quedar així:

- 1.- CALDENTY amb 12 punts
- 2.- BENNASSAR 6 punts
- 3.- CERDA amb 4 punts

I així sa General de sa "RUTA":

- 1.- CALDENTY 1-54'06"
- 2.- CERDA 1-56'00"
- 3.- BENNASSAR 1-57'02"
- 4.- M. ARIAS 1-57'08"
- 5.- SALVA 1-57'09"
- 6.- MAS
- 7.- MIRALLES
- 8.- G. CRESPI
- 9.- ROMERA
- 10.- MARTORELL
- 11.- BERNAT
- 12.- GOMILA
- 13.- JAUME
- 14.- POU
- 15.- J. P. ARIAS
- 16.- B. RIGO
- 17.- DE TORO
- 18.- LUQUE
- 19.- MANCHADO
- 20.- BERMEJO
- 21.- TERRASSA
- 22.- A. SERRA
- 23.- MAYA



JOAN CALDENTY

- 24.- PINA
- 25.- SASTRE
- 26.- BARCELO
- 27.- RIERA
- 28.- HOODGES
- 29.- RANIA
- 30.- POZO, 2-16'43"

Finalitzada sa cursa va ésser imposar davant s'Hotel Eden, es jersei de lider an es guanyador Joan Caldentey i donats es trofeus en es primers corredors de ses diferents classificacions. A destacar sa col·laboració de sa Policia Municipal, Guardia Civil, Creu Roja, Policia de Trànsit, i Amics des Club Ciclista Defensora Solleric, entiat organitzadora d'aquesta clàssica cursa il·lenca que porta es nom de sa nostra Ciutat. Perfecta s'organització en tots es aspectes.

CICLISME

JOAN CALDENTY BRILLANT GUANYADOR DE SA XVIIa RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER

MEDIOCRE S'ACTUACIO SOLLERICA



ES JUVENIL JOAN GOMILA, GUANYADOR DE SA CONTRA-RELLOTGE (Fotos Tolo)



CLUB CICLISTA
DEFENSORA SOLLERICA

Real, 13
Telèfon 83 15 58
SOLLER (Mallorca)

XVI RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER

GRAN PREMI: HOTEL EDEN
JERSEIS LIDERS: HOTEL EDEN
PREMI MUNTANYA: ATALAYA-CLUB

COL·LABOREN:
CONSELL SUPERIOR D'ESPORTS
CONSELL INSULAR DE MALLORCA
AJUNTAMENT DE SOLLER
AIGUA FONT DES TEIX
HOTEL MARISOL
EMPLEATS HOTEL EDEN
CAIXA DE PENSIONS "LA CAIXA"
HOTEL GEMEROSO
MATALASSERIA ANTONI OLIVER
RESTAURANT CA'N PEDRO (VALLDEMORSA)
GERMANS PALOU FRAU (CASA RENAULT)
RESTAURANT ES CANYIS
VINS EL BATURRICO
VINS OLIVER
MONTERRAT BELTRAN
HOTEL MARBELL
CALYPSO
FORN DES PORT
GALLETAS QUELY
SEGUROS LLORET
CASA PUCH
BAR MIGUEL
BAR FERROCARRIL
FUSTERIA MATEU CIFRE
PERE BALAGUER
MOBLES CASTANER
HOTEL ESPLENDIDO
HOTEL LADAN
TALLER F.VIVAS
FUSTERIA DOLS
HOTEL MIRAMAR
TENDA KETTY
IBIDRE PRATS
RICARD
BODEGA CA'N FERNANDO
CIRCULO SOLLERENSE
SA NOSTRA
HERNANDEZ CLUB DISCO-BAR
ALTAMAR DISCOTECA
AGAMA
FORN DE FORMALUTX
AMICS DES C.C.D.S.

"SEMPRE ENDAVANT..."

TENDA IRIS
ZEUS
BAR LAS OLAS
BAR ES TRAVES
SUPER. MARINA
DRUGSTORE
BAR PALMERAS
TENDA TOLO
ANTONI LUQUE

HOTEL COSTA BRAVA
MOBLES NAVARRO
HOTEL MARINA
HOTEL EDEN
JOIERIA ESTELA
AUTOS LLASER
COMISSIO FESTES DE
L'HORTA
DEFENSORA SOLLERICA

Planta Sótano
Oportunidades

ALMACENES
COMPANY

Sábados tarde
abierto de 6 a 8

Borne, 3

RAMON RUBIO I LLORENÇ MAYOL GUANYADORS DE SA TRAVESSIA EN ES PORT DE SOLLER

Baix de s'organització des CAS NAUTILUS i es patrocini de s'Ajuntament de Söller i Consell Superior d'Esports es passat dimars, dia de Sant Bartomeu, es va disputar sa tercera edició de sa "Travessia en es Port de Söller", inclosa dins es programa d'activitats de sa "Segona Escola Esportiva Estiu-82".

Ets infantils masculins (més petits de setze anys) varen recórrer aproximadament uns tres-cents metres, essent aquesta sa classificació:

- 1.- Ramon Rubio Balet amb 7'41"
- 2.- Philippe Van Waasenhoe 7'50"
- 3.- Xavier Rubio Balet 8'05"
- 4.- Joan Gabriel Oliver
- 5.- Llorenç Garcia
- 6.- Patrice Lourel
- 7.- Esteban Martinez Nuñez
- 8.- Xavier Martinez Nuñez
- 9.- Estephani
- 10.- Michael Von Kannen

Dins es grup d'infantils femenins ses classificacions foren aquestes:

- 1.- Rosa Serveto amb 8'01"
- 2.- Maria Muscheid 8'37"
- 3.- Thuillier Lourance 8'52"

Dins es grup des seniors masculins es va imposar brillantment en Llorenç Maiol, essent aquesta sa classificació:

- 1.- Llorenç Mayol amb 15'33"
- 2.- Wilson 17'03"
- 3.- Nicolau Crespi 17'53"
- 4.- Joan Vives
- 5.- Sebastià Vicens
- 6.- Joan Pere Isern
- 7.- Jaume Palou
- 8.- Gille Ollain
- 9.- Sebastià Moragues
- 10.- Philippe Simoens

Dins es seniors femenins sa classificació fou aquesta:

- 1.- Matilde Courtois amb 21'17"
 - 2.- Maria Vonoost
 - 3.- Nataly Machart
 - 4.- Ghislaine Bouget
- A destacar sa bona organització des C.A.S. Nautilus i sa gran quantitat de trofeus que es varen distribuir entre es guanyadors, a més de diploma commemoratiu a tots es finalistes que varen passar es número de cinquanta.



SEBASTIANA ABAT, PRIMERA CLASIFICADA FEMENINA.

ATLETISME

MATEU DOMINGUEZ, GUANYADOR DE SA TERCERA CURSA CIUTAT DE SOLLER

FRANCESC ARBONA, PRIMER CLASSIFICAT SOLLERIC

Baix de s'organització de sa Secció d'Atletisme des Circulo Sollerense es passat diumenge es va disputar a sa nostra Ciutat sa tercera edició de sa cursa popular pedestre "Ciutat de Sóller" amb una inscripció de tres-cents vint atletes des que només varen prendre sa sortida tres-cents dos finalitzant sa prova dos-cents quaranta-cinc.

Es guanyador absolut fou es conegut Mateu Dominguez de s'Hermes

invertint un temps de 29'22". En Francesc Arbona fou es primer sollerenc classificat, quedant es cinquè a sa general amb un temps de 31'24".

Es deu primers classificats de sa general foren:

- 1.- Mateu Dominguez amb 29'22"
- 2.- Josep-L. Rincon 30'42"
- 3.- Pere Cortés 30'53"
- 4.- Lluís de la Peña 31'14"

- 5.- Francesc Arbona Mas 31'24"
- 6.- Gregori Barrios
- 7.- Bartomeu Torrens
- 8.- Joan Far López
- 9.- Xavier Martin Panfil
- 10.- José Gambin Diaz 33'07"

A destacar que dins es deu primers classificats es trobaven quatre atletes des Circulo Sollerense, quatre de s'Hermes, i dos des Filipides.

Com a dada anecdòtica direm que es temps des darrer classificat fou de una hora onze minuts i cinc segons.

Sa relació d'atletes premiats fou sa següent:

CLASSIFICACIO GENERAL MASCULINA:

- 1.- Mateu Dominguez
- 2.- Josep-L. Rincon
- 3.- Pere Cortés Martorell
- 4.- Lluís de la Peña Cortés
- 5.- Francesc Arbona Mas

CLASSIFICACIO GENERAL FEMENINA:

- 1.- Sebastiana Abat Bonnin
- 2.- Anne Juliany
- 3.- Condy Muriel
- 4.- Marilin Salvin
- 5.- Antonia-Maria Martí Gallego

BENJAMINS MASCULINS:

- 1.- Josep-Maria Coca Oliver
- 2.- Manuel Hernández
- 3.- Josep-Manuel Exposito Mendez
- 4.- Rafel Oliver Cortés

5.- Manuel-A. Femenias BENJAMINS

FEMENINS:

- 1.- Maria-Ester de Abasolo
- 2.- Maria Engracia Quadrado

ALEVINS MASCULINS:

- 1.- Juanjo Estarellas Dols
- 2.- Pere Rodriguez Estarellas
- 3.- Andreu Amengual Arbona
- 4.- Francesc Vila Alonso
- 5.- Nicolau Pizà Garau

ALEVINS FEMENINS:

- 1.- Caterina-Maria Rullán Golard
- 2.- Remei Quadrado Diaz
- 3.- Elena Estarellas Dols
- 4.- Joana Castillo Oliver
- 5.- Maribel Martinez Got

INFANTILS MASCULINS:

- 1.- Teodoro Sánchez Carrasquilla
- 2.- Genis Alfaro Rojo
- 3.- Baltasar Martinez Elias

INFANTILS FEMENINS:

- 1.- Cristina Alcover Trias
- 2.- Anna-Maria Coca Oliver
- 3.- Eva Garcia Socias

CADETS MASCULINS:

- 1.- Bartomeu Torrens Gili
- 2.- Jaume Lluís Bernat
- 3.- Tomàs Parí Rojo

CADETS FEMENINS:

- 1.- Felicia Garcia Marin
- 2.- Neus Calero Martorell
- 3.- Maria Josep Gutierrez

JUVENILS FEMENINS:

- 1.- Araceli Ollé Garcia
- 2.- Margarida Coll Magro
- 3.- Magdalena Barceló Munar

JUVENILS MASCULINS:

- 1.- Gregori Barrios Paya
- 2.- Xavier Martin Panfil
- 3.- Joan-Josep Reynés Trias

JUNIORS FEMENINS:

- 1.- Maria Teresa Oller Marquez
- 2.- Teresa Torres Ferragut

JUNIORS MASCULINS:

- 1.- Llorenç Mayol Quetglas
- 2.- Bernat Josep Mora

SENIORS FEMENINS:

- 1.- Anna-Maria Trias Arbona
- 2.- Trinitat Gutierrez

SENIORS MASCULINS:

- 1.- Joan Far López

2.- Pere-Joan Coll Adrover

VETERANS A:

- 1.- Josep Gambin Diaz
- 2.- Francesc Jimenez
- 3.- Sr. Giesse

VETERANS B:

- 1.- Sebastià Casas Huguet
- 2.- Pere Canovas
- 3.- Antoni Ruiz Noguera

VETERANS FEMENINS:

- 1.- Ingrid Lempis
- 2.- Johna Sorensen

VETERANS LOCALS:

- 1.- Francesc J. Fiol
- 2.- Joan Antoni Castañer Sanchez
- 3.- Buenaventura Hernández

TROFEU AL PARTICIPANT MES JOVE:

Francesc-Rafel QUADRADO DIAZ

TROFEU AL PARTICIPANT DE MES EDAT:

Baron Aleksei de Sousse de Checoslovaquia

TROFEU ESPECIAL (ATLETA INVIDENT):

Victor Serrano Flores.

Una gran matinal atlètica amb molts de participants, molt de públic assistent i molt d'ambient. S'entrega de premis es va fer a sa Plaça de Sa Constitució, davant s'Ajuntament.

JOAN

FUTBOL DE VETERANOS

VICTORIA SOLLERENSE EN EL AMISTOSO DEL SABADO PASADO

Vet. Sóller 4 Vet. Santa Maria 3

El sábado pasado día 21, por la tarde, en el campo d'En Maiol, se disputó el partido que estaba anunciado entre los equipos de Veteranos de Sóller y de Santa Maria.

El sábado anterior los de Santa Maria, en campo propio, les habían ganado (2-1) a los de Sóller.

En ese partido de vuelta, en el campo d'En Maiol, los de Sóller lograron desquitarse, venciendo asimismo por la mínima, pero con más goles (4-3).

La formación local inicial fue esta: Pablo Pomar - Raja, José Torrens, Miguel Arbona - Palmer, R. Gambin - José Valls, Eusebio, Fontanet, Molino, José Ramis.

Durante el segundo tiempo también se alinearon, para relevos, José Colom, Crescencio y Juan Antonio.

Después del partido, hubo merienda para los jugadores de ambos equipos en el mismo bar del campo.

REFLY

ANGULO DEL SAN PEDRO

SAN PEDRO 5 - JUVENIL-70 0

Venció el S. Pedro en encuentro amistoso a la peña Juvenil 70 por el tanteo de 5 a 0.

El partido se desarrolló con absoluta deportividad, jugándose un fútbol des preocupado y entretenido por ambos bandos, viéndose goles de muy bellas factura, el numeroso público que presenció el partido se divirtió aunque el resultado fuera lo menos importante en este encuentro, también diremos que el S. Pedro no pudo presentar en este encuentro a los jugadores F.

Sampol, R. Cortés, N. Aguilar, B. Colom.

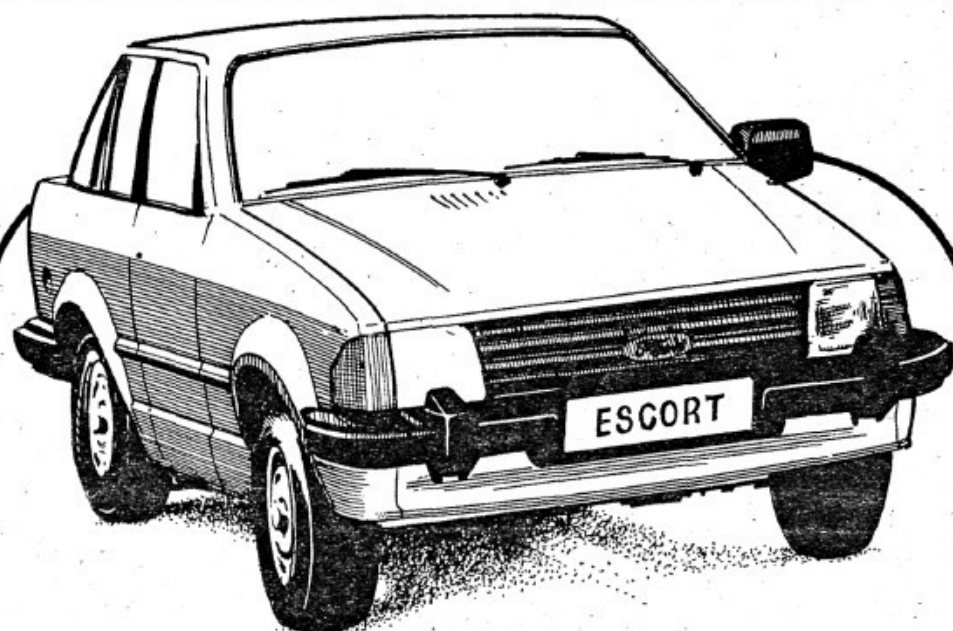
Los goles fueron conseguidos por: Gori, Galindo, Enseñat, A. Frontera, Pereira.

La alineación de los equipos fue la siguiente:

S. Pedro: Gallego, Mayol, Forteza, Fuentes, A. Frontera, Pons, J. Frontera, Galindo, Pereira, Rios, Gori, Enseñat.

Juvenil-70: Arbona, Torrens, Lopez, Roman, Colom, Morell, J. Lorente, Sampol, J. Colom, F. Lorente.

JJS



EN SOLLER:

Tofol Martí

Taller mecànic Tel. 63 19 31

Colaborador de MOTOR BALEAR S/a

C/ Aragón 11 - Teléfono 46 36 00 - 04 - 08 - Palma de Mallorca



BAR - RESTAURANTE

SA FRONTERA

NUEVA DECORACION

NUEVO ESTILO

ESPECIALIDAD EN COCINA

TIPICA MALLORQUINA

Carretera de Deyá s/nº - Tel. 63 11 93 SOLLER

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

CINE ALCAZAR

HOY DIA 28 Y MAÑANA DOMINGO



COMPLEMENTO



PROXIMO SABADO Y DOMINGO

**EL SHERIF Y EL PEQUEÑO
EXTRATERRESTRE**

y

TERREMOTO 81

JUEVES DIA 2 Y VIERNES 3

DESPELOTE EN EL CAMPAMENTO

y

CEBO DE BARRO

RESTAURANTE MARISOL



JUNTO AL MAR, COCINA INTERNACIONAL
PUERTO DE SÓLLER

PARTICULAR A
PARTICULAR. SE
VENDE CITROEN 2
CABALLOS.
Tel. 631465 y
631403.

SE VENDE SEAT
124, P.M. 9488-B.
MOTOR DIESEL. TEL.
630260.

SE NECESITA
CHICA PARA
GUARDAR NIÑA DE
AÑO Y MEDIO. INF.
C/. PABLO NOGUERA,
No. 11. DE 5 A 8
TARDE.

■ VENTAS ■ ■ ALQUILERES ■ ■ EMPLEOS ■

SE ALQUILA PISO
AMUEBLADO MUY
CENTRICO. INF. TEL.
630125.

SE ALQUILA CASA
EN EL PUERTO CON
ENTRADA, GRAN
SALA COMEDOR CON
VISTA AL MAR,
COCINA, CUARTO DE
BAÑO Y UN
DORMITORIO. TEL.
631838.

MECANOGRAFIA.
Cálculo - Contabilidad.
Se iniciarán nuevos
cursos los días 1 y 15 de
Septiembre. S'ACADE-
MIA DE PLAÇA. PI.
Constitució, 21-1.

Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
C/. José Antonio, 171
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

REPARACIONES

J. SASTRE

FRIGORÍFICOS
CAFETERAS
LAVADORAS
TERMOS
LAVAVAJILLAS
ESTUFAS

SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 - Teléfonos 63 06 73
SÓLLER (Mallorca)

HORARI DE MISSES (estiu)

DISSABTES

St. Bartomeu: 20
L'Hospital: 18'30
Es Convent: 17'30 i
19

St. Felip: 19
Biniraix: 20
Fornalutx: 20
L'Horta: 19
Es Port: 20

DIJUMENGES

St Bartomeu: 9, 12,

18'30 i 20
L'Hospital: 11
Es Convent: 7'30,
10 i 19
St Felip: 10'30 i
19

Biniraix: 9'30 i 20
Fornalutx: 9'30 i 20
L'Horta: 10'30 i 20
Es Port: 9'30, 12 i
19
Sa Capelleta: 18.

BANCO DE CREDITO BALEAR Bolsa de Madrid

BANCOS	20-8-82	27-8-82
Banco Atlántico	208	207
Banco Popular Español	232	225
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	319	319
Banco Central	291	288
Banco Español de Crédito	276	277
Banco Exterior de España	218	216
Banco Hispano Americano	285	285
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	285	278
Banco Urquijo	160	157
Banco de Valencia	223	223
Banco de Vizcaya	327	327
Banco Zaragozano	240	241
Banco de Crédito Balear	-	201

ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	94	92
F.E.C.S.A.	56	53'75
F.E.N.O.S.A.	54'75	53'75
Hidroeléctrica Cantábrico	82	81
Hidroeléctrica Cataluña	48'50	45'50
Hidroeléctrica Española	56'75	56
Eléctricas Reunidas Zaragoza	56	56
Iberduero	45'50	44
Salto Nansa	-	-
Sevillana de Electricidad	56'75	54'25
Unión Eléctrica	56	55

ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	278	-
El Águila	40	-
General Azucarera	-	65

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

Cementos Alba	220	212
Dragados y Construcciones	-	99
Inmobiliaria Metro	96	96
Inmobiliaria Urbis	-	11
Portland Valderrivas	226	-
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	167	-
Vallehermoso	62	61

MINERAS

Ponferrada	-	-
------------	---	---

QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonesa	24'75	23'75
Explosivos Río Tinto	17	16
Papeleras Reunidas	-	-
Española de Petróleos	72	70

SIDERURGICAS

Altos Hornos	9	8'75
Auxiliar de FF.CC.	100	-
Duro Felguera	-	162
F.A.S.A.	84	-
Finanzauto	-	-
Materias y Construcciones	-	-
Metalúrgica Santa Ana	41	-
S.E.A.T.	14	-
Citroën	-	-

MONOPOLIOS

C.A.M.P.S.A.	184	-
Tabacalera	97'50	94
Telefónica Nacional	64	65

VARIOS

Finanzauto y Servicios	-	-
Galerías Preciados	-	25'50
General de Inversiones	54	50
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	224'72	224'53
Eurovalor-2	263'36	263'48

DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear
Sevillana
Hidrola
Fenosa
Banco Pastor
Fecsa

CONFERENCIA DE GUILLEM CASASNOVAS

El día de San Bartolomé, nuestro ilustre científico, Don GUILLERMO COLOM CASASNOVAS, dió en el Casal de Cultura su anunciada conferencia sobre el tema "Cuencas petrolíferas Mediterráneas". Ante un auditorio que llenaba por completo el

salón de actos, Don Guillermo, a pesar de sus 82 años, durante más de una hora y sin concederse un respiro, folio tras folio nos fué deleitando con una magnífica exposición sobre un título que podía parecer árido en extremo. Como esta convocatoria no era un

congreso científico el orador puso el tema al alcance y comprensión de los oyentes que le aplaudieron largamente, siendo numerosos los presentes que se acercaron después para felicitarle.

Hemos creído tan interesante el contenido de la conferencia y teniendo en cuenta además los pocos trabajos de Don Guillermo publicados en el "SOLLER", que tan pronto tengamos una oportunidad de espacio transcribiremos para nuestros lectores el texto íntegro. Es mas: dada su fácil comprensión para cualquier clase de público, no tiene desperdicio para una clase de ciencias y por esto nos atrevemos a sugerir a los directores de todos los centros docentes de enseñanza de Sóller, que lo tengan en cuenta, programándolo para los cursos venideros. Citando su origen rendiríamos permanente homenaje a este extraordinario investigador, orgullo de nuestra ciudad.

PLOURA

EXITO ROTUNDO DEL CICLO DE CONFERENCIAS ORGANIZADO POR LA SOCIEDAD DEL "MUSEO" BALEAR DE CIENCIAS NATURALES DE SOLLER

De éxito rotundo puede calificarse el Ciclo de Conferencias organizado por la Sociedad del "Museo" Balear de Ciencias Naturales, de Sóller, con motivo de dar a conocer y divulgar la gran importancia de las Ciencias Naturales, el ciclo se llevó a cabo en el Casal de Cultura que en

todo momento se abarrotó de público.

El Ciclo fué de tres conferencias.

La primera, por D. Carlos Constantino Mas, y que trató de "Bolets de Mallorca". La segunda por Leonard Llorens, sobre la "Flora endémica de Baleares", y la tercera por el Geólogo Hijo Ilustre de Sóller Dr. D. Guillem Colom Casasnovas, que trató de "Conques petrolíferos Mediterráneos". Los miembros de la Sociedad prometieron que de vez en cuando darían unas series de conferencias dado el gran interés que despiertan.

MARI VAZQUEZ

Cuarenta años atrás

29 DE AGOSTO DE 1942

* Poco se puede agregar esta semana a las informaciones acerca de las actuaciones del Juzgado de Instrucción de este distrito en el proceso sobre los asesinos del dueño de la finca Ca'n Gomila D. Sebastián Ferrer. Se ha proseguido la tramitación del sumario, practicándose las diligencias propias de estos asuntos. De las declaraciones efectuadas por la esposa del interfecto Catalina Ferrer, ha quedado confirmada la responsabilidad de ésta y su participación en el delito, por cuyo motivo ha sido dictado auto de procesamiento como resultado de la diligencia practicada.

* A consecuencia de la escasez de combustible y de la supresión momentánea del cupo de aceite mineral que venía recibiendo la sociedad "El Gas", se ha visto obligada ésta a suprimir durante algunas horas el suministro de energía eléctrica a sus abonados. Para mientras duren las presentes circunstancias, el suministro será por las mañanas de 6 a 12 y por las tardes de las 14 a las 24. Los sábados, domingos y días festivos

habrá algunas alteraciones a este horario.

* Las fiestas patronales de San Bartolomé celebradas hogano no han desmerecido en cuanto a esplendor y magnificencia de las celebradas el año pasado, en que por primera vez desde tiempos remotos recobraron la importancia a que tenían derecho. Unicamente hay que consignar una sensible disminución de visitantes, debida a la reducción del servicio ferroviario. En cambio la gente de Sóller se lanzó a la calle, proporcionando a las fiestas la acostumbrada animación. Este año, las primeras autoridades civiles y militares de Baleares han hecho acto de presencia, honrándolas con su asistencia a algunos de los festejos.

* El jueves tuvo lugar en el Teatro Alcázar, en una única función, la presentación de la Compañía de Ballet de Luisa Helios, procedente de la Ópera de París, que va recorriendo los escenarios españoles. Un conjunto bastante aceptable, cuyos números de baile, las danzas clásicas, presentados con todo esmero, resultaron muy vistosos. Con ellos

fueron intercalados números modernos, llenando una notable velada veraniega, que se sintió un poco de la premura de tiempo con que fué presentada.

8* El vecino pueblo de Fornalutx se dispone a celebrar este año sus tradicionales fiestas patronales en honor de la Natividad de Nuestra Señora, que se desea revestir del mayor esplendor. Para ello ha sido nombrada una Comisión que ha dado principio a sus trabajos de organización. Las fiestas tendrán lugar los días 7, 8 y 9 del próximo mes de Septiembre.

**DURALEX
PLASTICOS
ALUMINIO
Planta Sótano**

**ALMACENES
COMPANY**

**Sábados tarde
abierto de 6 a 8**

GUARDERIA INFANTIL "SOLLER"

**LA ASOCIACION COMARCAL DE PADRES
DE ALUMNOS DEL COLEGIO NACIONAL
MIXTO "ES PUIG" DE SOLLER.
COMUNICA QUE LA GUARDERIA
INFANTIL "SOLLER" SERA TRASLADADA
AL LOCAL DE LA CALLE DE SANTA
TERESA Nº 3, A PARTIR DEL 1 DE
SEPTIEMBRE PROXIMO.**

SOLLER AGOSTO 1982.

LA DIRECTIVA

**URBANIZACIONES "COSTA ATALAYA" Y "TORRE PICADA"
PTO. SOLLER**

SUMINISTRO DE AGUA

Se comunica a los propietarios de Apartamentos y Chalets de dichas Urbanizaciones, se sirvan pasar por el Ayuntamiento de Sóller, Negociado Arbitrios, al objeto de formalizar el contrato de suministro de agua.

Rogamos se sirvan disculpar los cortes en dicho servicio de agua, motivados por fuerza mayor que todos lamentamos, interesando a los usuarios se sirvan atender el pago de los recibos librados hasta el 30 de Junio ppdo. Gracias.

LA COMISION.

**Itamar
restaurant**

Pida presupuesto

**BODAS
PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05
Port de Sóller**